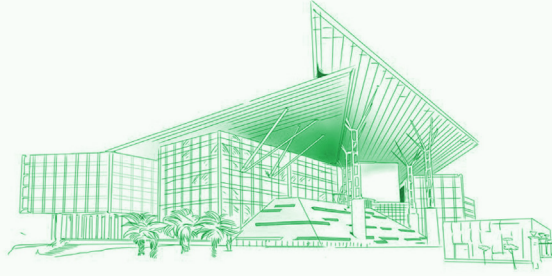




دائرة القضاء  
JUDICIAL DEPARTMENT



محكمة النقض-أبوظبي  
COURT OF CASSATION-ABU DHABI

صحيفة طعن  
CASSATION FORM



المطعون ضده  
Respondent



Name الاسم



Phone الهاتف



E-mail البريد الإلكتروني

Address العنوان

Other parties

خصوم آخرون



الطاعن  
Appellant



Name الاسم



Phone الهاتف



E-mail البريد الإلكتروني

Address العنوان

Address of the lawyer certified  
by the Court of Cassation

بوكالة المحامي المقبول  
لدى محكمة النقض

بيانات الحكم المطعون فيه  
Details of the appealed judgment

Name of Court صادر عن محكمة

Judgment Number رقم الحكم

Date of Appeal Application تاريخ الطعن

Date of Judgment تاريخ صدوره

Please provide a summary of the judgment

منطوق الحكم



Date

التاريخ



Appellant signature

توقيع الطاعن





## ما هي طلباتك من المحكمة؟ What are you seeking from the court?

وقف تنفيذ الحكم المطعون فيه  
Stay the enforcement of appealed judgment

إلزام المطعون ضده بتحمل كافة المصاريف والأتعاب  
Respondent to bear all costs and fees

طلبات أخرى  
Other

قبول الطعن شكلاً  
Permission to file the appeal

نقض الحكم المطعون فيه:  
Set aside the appealed judgment:

كلياً Wholly

جزئياً Partially

النقض والتصدي  
Set aside the appealed judgment  
and decide the case again

النقض والإحالة  
Set aside the appealed judgment and  
return the case to the Court of Appeal



## أسباب الطعن بالنقض Grounds of appeal

Grounds of appeal before court of cassation are set forth  
in Article 173 of the Civil Procedures Code:

أسباب الطعن بالنقض وردت في المادة 173  
من قانون الإجراءات المدنية:

If the appealed judgment was based on breach of law  
or a mistake in its application or interpretation.

مخالفة الحكم المطعون فيه للقانون أو الخطأ في تطبيقه  
أو في تأويله.

If a nullity in the judgment or in the procedures has affected  
the judgment.

وقوع بطلان في الحكم أو في الإجراءات أثر في الحكم

If the appealed judgment was issued contrary to the rules  
of the jurisdiction

صدور الحكم المطعون فيه على خلاف قواعد الاختصاص

If the dispute was adjudicated contrary to another decision  
which was issued in the same subject-matter among the  
same litigants and acquired the force of res judicata.

الفصل في النزاع على خلاف حكم آخر صدر في ذات الموضوع  
بين نفس الخصوم.

Reasoning of judgment is vague and unclear.

عدم وجود تسبيب والغموض.

The decisions lack of reasons, inadequacy or its ambiguity.

الحكم بما لم يطلبه الخصوم أو بأكثر مما طلبوا.

If the decision has ruled for matters not requested by  
the litigants or more than that requested by the litigants.

صدر الحكم المستأنف بشكل مخالف لقواعد الاختصاص



Date

التاريخ



Appellant signature

توقيع الطاعن





Large empty rectangular area for the appeal details.



Date

التاريخ



Appellant signature

توقيع الطاعن





Large empty rectangular area for the appeal details.



Date

التاريخ



Appellant signature

توقيع الطاعن





Large empty rectangular area for the appeal details.



Date

التاريخ



Appellant signature

توقيع الطاعن







**Resolution of the Cabinet No. (33) of 2020 Amending Certain Provisions of Resolution of the Cabinet No. (57) of 2018 on the Regulations of the Federal Law No. (11) of 1992 on the Civil Procedure Act**

**Article (23)**

3. Judgments delivered by the courts of appeal shall be final and non-challengeable by cassation, if the value of claim is not more than (500,000) five hundred thousand Dirhams.

**Federal Law No. 11 of 1992 On the Civil Procedure Law**

**Article 173 (as amended)**

- The litigants may submit appeals in cassation against the decisions issued from the appellate courts according to the maximum value of the action specified by the Regulation of this Law, or if the said action is of unspecified value, and that is in the following cases:
  - The appealed judgment contradicts the law or is based on wrong application or interpretation of the law.
  - If the appealed judgment was issued contrary to the rules of the jurisdiction.
  - If the judgment is based on invalid reasoning or procedures.
  - The dispute is resolved in contrary to another decision issued on the same matter and involving the same litigants, and acquires the force of res judicata.
  - Reasoning of the judgment is insufficient, making it vague and unclear.
  - If the decision has ruled matters not requested by the litigants or more than what was requested by the litigants.
- The litigants may appeal before the court of cassation against any final decision - issued by whatever court- that has resolved the dispute, in contrary to another judgment that has been already issued for the same litigants and which has acquired the force of res judicata.
- The judgement issued by the courts of appeal in the execution procedures may not be subject to the appeal in cassation.

**Article 175 (as amended)**

- The appeal through cassation shall result in the stay of the decision execution if it has been in relation to divorce, the annulment of marriage or to the ownership of real estates, and in other such cases the court may order the stay of the decision execution temporarily if the appellant requested so in the cassation form and was afraid that the execution would cause the occurrence of a flagrant harm which would be impossible to avoid. The authorized division manager shall schedule a session for examining such request with which the requester shall notify his opposing party through the cassation form, and if the court has found that stopping the decision execution or the appeal was based on other reasons than the reasons stipulated in article 173 of this law, it shall schedule a session for examining the appeal within ninety days in a deliberation chamber.

**Article 176 (as amended)**

The time-limit of cassation shall be sixty days

**Article 177 (as amended)**

- The appeal in cassation shall be filed by a pleading to be lodged with the court in the Case Management Office at the court that has issued the judgment, the Federal Supreme Court, or the Court of Cassation, as the case may be, signed by an attorney admitted to appear before the said court, provided that a proof of payment of the fee in full is submitted with the deposit within three days following the deposit date. The appeal shall be recorded in the register provided for this purpose after the fulfilment of said procedure.
- With the cassation form, the appellant shall submit sufficient copies thereof according to the number of respondents, and one copy for the Case Management Office.
- Before the appeal is set for adjudication, the appellant shall submit the power of attorney of the lawyer assigned in the appeal.
- In addition to the information related to the names of applicants, their capacities, and the address of each one of them, the cassation form shall include a statement of the appealed judgment, date of its issuance, date of notification if made, and statement of the grounds upon which the appeal is based, and the motions of the appellant.

**Article 179 (as amended)**

- A fixed fee of two thousands Dirhams shall be imposed on each appeal through cassation. ministries, societies, governmental circuits and what is similar thereto in the state shall be exempted from paying such fee, and the court president, or whoever represents him, shall make a the decision in the requests for postponing the fees or for the exemption and the submission of the requests shall consequently cause the stay of the applicability of the date appointed for the appeal.
- The appellant by cassation should deposit in the court's safe, by the time of paying the fee fixed for the appeal, an amount of three thousand Dirhams as a deposit which shall be given back to him if it has been decided to accept his appeal, but if the appellants have prosecuted their appeal with one pleading it shall be sufficient to deposit one deposit. Those exempt from the judicial fees shall be exempt from the deposit.
- A fixed fee of one thousand Dirhams shall be imposed on each request which the appellant submits in order to stay the execution of the decision appealed and the authorities mentioned in clause 1 of this article shall be exempted from such fee.

**قرار مجلس الوزراء رقم (33) لسنة 2020 بتعديل بعض أحكام قرار مجلس الوزراء رقم (75) لسنة 2018 بشأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (11) لسنة 1992 بشأن قانون الإجراءات المدنية**

**المادة 23**

3. الأحكام الصادرة عن محاكم الاستئناف نهائية وغير قابلة للطعن بالنقض إذا كانت قيمة الدعوى لا تزيد على (500,000) خمسمائة ألف درهم.

**القانون الاتحادي رقم 11/1992 بشأن قانون الإجراءات المدنية**

**المادة 173 (بصيغتها المعدلة)**

- للخصوم ان يطعنوا بالنقض في الأحكام الصادرة من محاكم الاستئناف وفقاً للنصاب القيمي للدعوى الذي تحدده اللائحة التنظيمية لهذا القانون، أو كانت غير مقدرّة القيمة، وذلك في الأحوال الآتية:
  - إذا كان الحكم المطعون فيه مبنياً على مخالفة القانون أو الخطأ في تطبيقه أو في تأويله.
  - إذا وقع بطلان في الحكم أو في الإجراءات أثر في الحكم.
  - إذا كان الحكم المطعون فيه قد صدر على خلاف قواعد الاختصاص.
  - إذا فصل في النزاع على خلاف حكم آخر صدر في ذات الموضوع بين نفس الخصوم وحاز قوة الأمر المقضي به.
  - خلو الحكم من الأسباب أو عدم كفايتها أو غموضها.
  - إذا حكم بما لم يطلبه الخصوم أو بأكثر مما طلبوا.
- وللخصوم ان يطعنوا امام محكمة النقض في اي حكم انتهائي - أي أيا كانت المحكمة التي أصدرته - فصل في نزاع خلافاً لحكم آخر سبق ان صدر بين الخصوم أنفسهم وحاز قوة الأمر المقضي به.
- وتكون الأحكام الصادرة عن محاكم الاستئناف في إجراءات التنفيذ غير قابلة للطعن بالنقض.

**المادة 175 (بصيغتها المعدلة)**

- يترتب على الطعن بالنقض وقف تنفيذ الحكم إذا كان صادراً بالطلاق أو فسخ الزواج أو متعلقاً بملكية عقار وفي غير هذه الحالات يجوز للمحكمة أن تامر بوقف تنفيذ الحكم مؤقتاً إذا طلب الطاعن ذلك في صحيفة الطعن وكان يخشى أن يؤدي التنفيذ الى وقوع ضرر جسيم يتعذر تداركه ويعين رئيس الدائرة المختصة جلسة لنظر هذا الطلب يعلن الطاعن خصمه بها بصحيفة الطعن، فإذا رأت المحكمة وقف تنفيذ الحكم أو أن الطعن أقيم على غير الأسباب الواردة بالمادة 173 من هذا القانون، تحدد له جلسة لنظر الطعن في غضون 90 تسعين يوماً في غرفة مشورة.

**المادة 176 (بصيغتها المعدلة)**

ميعاد الطعن بالنقض ستون يوماً.

**المادة 177 (بصيغتها المعدلة)**

- يرفع الطعن بالنقض بصحيفة تودع مكتب إدارة الدعوى في المحكمة التي أصدرت الحكم أو المحكمة الاتحادية العليا أو محكمة النقض أو محكمة التمييز - بحسب الأحوال - موقعة من محامي مقبول للمرافعة أمامها على ان يقدم ما يفيد أداء الرسم كاملاً مع التأمين خلال ثلاثة أيام عمل تالية لتاريخ الإيداع، ويقيد الطعن في السجل المعد لذلك عقب استيفاء ذلك الإجراءات.
- على الطاعن ان يودع وقت تقديم الصحيفة صوراً منها بقدر عدد المطعون ضدهم وصورة لمكتب إدارة الدعوى.
- يجب على الطاعن وقبل حجز الطعن للحكم ان يودع سند توكيل المحامي الموكل في الطعن.
- يجب ان تشتمل الصحيفة علاوة على البيانات المتعلقة بأسماء الخصوم وصفاتهم وعنوان كل منهم على بيان الحكم المطعون فيه وتاريخ صدوره وتاريخ إعلانه إذا كان قد تم الإعلان وبيان الأسباب التي بني عليها الطعن وطلبات الطاعن.

**المادة 179 (بصيغتها المعدلة)**

- يفرض رسم ثابت قدره ألف درهم عن كل طعن بطريق النقض وتعفى الوزارات والهيئات والدوائر الحكومية وما في حكمها في الدولة من أداء هذا الرسم ويتولى رئيس المحكمة أو من يندبه الفصل في طلبات تأجيل الرسوم أو الاعفاء منها ويترتب على تقديم الطلب وقف سريان الميعاد المقرر للطعن.
- ويجب على الطاعن بالنقض أن يودع خزينة المحكمة عند أداء الرسم المقرر للطعن مبلغ ثلاثة آلاف درهم على سبيل التأمين يرد اليه إذا حكم بقبول طعنه فإذا أقام الطاعنون طعنه بصحيفة واحدة اكتفي بإيداع تأمين واحد. ويعفى من التأمين من يعفى من الرسوم القضائية.
- يفرض رسم ثابت قدره ألف درهم عن كل طلب يتقدم به الطاعن لوقف تنفيذ الحكم المطعون فيه وتعفى الجهات الوارد ذكرها في البند 1 من هذه المادة من أداء هذا الرسم.

